JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 15 JANUARY 1999 | No. 1999/10 | VENDREDI 15 JANVIER 1999

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 15 January1999

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Croatia (S/1999/16 and S/1999/39)*

Morning**	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Iraq

Others matters

* To be followed by a formal meeting.

** To be held following the adjournment of the formal meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 15 janvier 1999

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Croatie (S/1999/16 et S/1999/39)*

Matin**	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Iraq

Questions diverses

* Suivies d'une séance officielle.

** À l'issue de la séance officielle.

GENERAL ASSEMBLY

GROUP OF EXPERTS FOR THE STUDY ON THE PROBLEMS OF AMMUNITIONS AND EXPLOSIVES

Second session

9.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 8
2.30 p.m.-5.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE D'EXPERTS CHARGÉ DE L'ÉTUDE DU PROBLÈME DES MUNITIONS ET EXPLOSIFS

Deuxième session

9 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 8
14 h 30 à 17 h 30	séance privée	Salle de conférence 8

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination Against Women

COMMITTEE ON THE ELIMINATION OF DISCRIMINATION AGAINST WOMEN

PRE-SESSIONAL WORKING GROUP

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

COMITÉ POUR L'ÉLIMINATION DE LA DISCRIMINATION À L'ÉGARD DES FEMMES

GROUPE DE TRAVAIL DE PRÉSESSION

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

Announcement

In accordance with General Assembly resolution 53/36 A, the Committee on Contributions will hold a special session from 8 to 12 February 1999 at Headquarters to consider representations from Member States with respect to the application of Article 19 of the Charter of the United Nations.

Those Member States intending to address a request to the President of the General Assembly that they be permitted to vote in the General Assembly, despite falling under the provisions of Article 19, because their failure to make the necessary minimum payments is due to conditions beyond their control, are requested to submit detailed information to the Committee on Contributions concerning their requests as soon as possible. Communications in this connection can be addressed to the Committee's Secretary at room S-2770J (tel.: 963-5866, fax: 963-1943). In order that this information can be available to the Committee during its special session, it should be received no later than 3 February 1999.

Avis

Conformément à la résolution 53/36 A de l'Assemblée générale, le Comité des contributions tiendra une session extraordinaire du 8 au 12 février 1999 au Siège pour examiner les représentations des États Membres au sujet de l'application de l'Article 19 de la Charte des Nations Unies.

Les États Membres qui, malgré le retard dans le paiement de leurs contributions selon les dispositions de l'Article 19, ont l'intention de demander au Président de l'Assemblée générale à être autorisés à participer au vote à l'Assemblée générale parce que le manquement est dû à des circonstances indépendantes de leur volonté, sont priés de soumettre des renseignements détaillés au Comité des contributions pour expliquer leurs demandes le plus tôt possible. Les communications à cet égard peuvent être adressées au Secrétaire du Comité au bureau S-2770J (tél. : 963-5866, télécopieur : 963-1943). Afin que ces renseignements soient disponibles au Comité durant sa session extraordinaire, les États Membres sont priés de les faire parvenir au plus tard le 3 février 1999.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 15 January 1999

LATIN AMERICAN AND CARIBBEAN GROUP

3 p.m.- 6 p.m.	closed meeting	Conference Room 7

* * *

Closed consultations among members of the Security Council and troop contributors on the United Nations Observer Mission in Angola (MONUA) will be held *today*, 15 January 1999, at 3.15 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Announcement

As from Tuesday, 5 January 1999, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Vendredi 15 janvier 1999

GROUPE D'AMÉRIQUE LATINE ET DES CARAÏBES

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 7

* * *

Des consultations privées entre les membres du Conseil de sécurité et les fournisseurs de contingents sur la Mission d'observation des Nations Unies en Angola (MONUA) auront lieu *aujourd'hui* 15 janvier 1999 à 15 h 15 dans la salle de conférence 5.

* * *

Avis

À partir du mardi 5 janvier 1999, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

Informal consultations of the Preparatory Commission for the International Criminal Court will be convened on Tuesday, 19 January 1999, at 10 a.m. in Conference Room 5. The first session of the Preparatory Commission will be held from 16 to 26 February 1999, pursuant to General Assembly resolution 53/105 of 10 December 1998.

* * *

The twentieth session of the Committee on the Elimination of Discrimination against Women will be held at Headquarters from 19 January to 5 February 1999. The provisional agenda for the session is contained in document CEDAW/C/1999/I/1.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

The Bureau of the Economic and Social Council will convene a special meeting of the Council on Tuesday, 19 January 1999, at 3 p.m. in the Trusteeship Council Chamber. The purpose of the meeting is to bid farewell to H.E. Mr. Juan Somavía, President of the Council in 1993 and 1998, as well as Vice-President in 1991, 1992 and 1997.

* * *

The first part of the organizational session for 1999 of the Economic and Social Council will take place on Wednesday, 20 January 1999, at 10 a.m. in the Trusteeship Council Chamber. The Council will elect the President and members of the Bureau for 1999. The provisional annotated agenda for the session is contained in document E/1999/2*.

---

* To be issued.

* * *

An informal consultation to consider the organization of the work of the forty-third session of the Commission on the Status of Women will be held by the Bureau of the Commission on Friday, 22 January 1999, at 10 a.m. in Conference Room 6.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La Commission préparatoire de la cour pénale internationale tiendra des consultations officieuses le mardi 19 janvier 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 5. La première session de la Commission préparatoire aura lieu du 16 au 26 février 1999, conformément à la résolution 53/105 de l'Assemblée générale en date du 10 décembre 1998.

* * *

La vingtième session du Comité pour l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes aura lieu au Siège du 19 janvier au 5 février 1999. L'ordre du jour provisoire de la session figure dans le document CEDAW/C/1999/I/1.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le bureau du Conseil économique et social convoquera une séance spéciale du Conseil le mardi 19 janvier 1999 à 15 heures dans la salle du Conseil de tutelle, pour marquer le départ de S.E. M. Juan Somavía, Président du Conseil en 1993 et 1998, ainsi que Vice-Président en 1991, 1992 et 1997.

* * *

La première partie de la session d'organisation de 1999 du Conseil économique et social aura lieu le mercredi 20 janvier 1999 à 10 heures dans la salle du Conseil de tutelle. Le Conseil élira le président et les membres du bureau pour 1999. L'ordre du jour provisoire annoté de la session figure dans le document E/1999/2*.

---

* À paraître.

* * *

Le bureau de la Commission de la condition de la femme tiendra des consultations officieuses pour examiner l'organisation des travaux de la quarante-troisième session de la Commission le vendredi 22 janvier 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 6.

* * *

There will be a meeting of the Consultative Group for the International Year of Older Persons on Wednesday, 27 January 1999, at 10 a.m. in Conference Room 7. The agenda includes a presentation and discussion on issues relating to ageing and the International Year of Older Persons on the agenda of the thirty-seventh session of the Commission for Social Development; and a presentation by the NGO Committee on Ageing on their activities for 1999.

* * *

Le Groupe consultatif pour l'Année internationale des personnes âgées se réunira le mercredi 27 janvier 1999 à 10 heures dans la salle de conférence 7. L'ordre du jour sera le suivant: exposé et débat sur des questions relatives au vieillissement et à l'Année internationale des personnes âgées (questions à l'ordre du jour de la trente-septième session de la Commission du développement social); et exposé du Comité des ONG sur le vieillissement : activités du Comité en 1999.

* * *

United Nations Children's Fund

EXECUTIVE BOARD

First regular session for 1999

The first regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 19 to 22 and 25 January 1999 in Conference Room 2. The provisional annotated agenda and organization of work are contained in document E/ICEF/1999/2.

In accordance with rule 50 (2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Première session ordinaire de 1999

Le Conseil d'administration de l'UNICEF tiendra sa première session ordinaire du 19 au 22 et le 25 janvier 1999 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1999/2.

Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à son annexe, les délégations d'observation sont également priées de transmettre, avec leurs pouvoirs, les questions de l'ordre du jour sur lesquelles elles souhaitent intervenir.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The first regular session 1999 of the Executive Board of UNDP and of UNFPA will be held from 25 to 29 January 1999 in Conference Room 2. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1999/L.1. Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the Secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than *today*, 15 January 1999.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La première session ordinaire de 1999 du Conseil d'aministration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 25 au 29 janvier 1999 dans la salle de conférence 2. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1999/L.1. Les délégations, ainsi que les observateurs, sont priés de télécopier leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible et au plus tard *aujourd'hui* 15 janvier 1999.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

The Group of 77 will hold a meeting *(briefing on Economic and Social Council matters)* on Wednesday, 20 January 1999, at 3 p.m. in Conference Room 5.

* * *

Briefing

There will be a briefing, organized by the Permanent Missions of Brazil and the United Kingdom, on the outcome of the Second London Oceans Workshop (10-12 December 1998), on Wednesday, 20 January 1999, from 1.30 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 7. The briefing will be presented by Mr. Alan Simcock, British Department of the Environment, Transport and the Regions, who will be a co-chair of the Commission on Sustainable Development's Intersessional Ad Hoc Working Group on Oceans and Seas and on the Sustainable Development of Small Island Developing States (1-5 March 1999). Members of permanent missions, Secretariat Staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

Workshops

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing an English-language workshop on the structure, drafting and adoption of United Nations resolutions for members of permanent missions in New York. The workshop will be held on the following dates: Wednesday, 27 January 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.; Thursday, 28 January, from 3 to 6 p.m.; and Friday, 29 January, from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Friday, 22 January 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(réunion d'information sur des questions relatives au Conseil économique et social)* le mercredi 20 janvier 1999 à 15 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Réunion d'information

Une réunion d'information sur les décisions du deuxième Atelier de Londres sur les océans (10-12 décembre 1998), organisée par les Missions permanentes du Brésil et du Royaume-Uni, aura lieu le mercredi 20 janvier 1999 de 13 h 30 à 14 h 45 dans la salle de conférence 7. L'exposé sera fait par M. Alan Simcock du Département de l'environnement, des transports et des régions du Royaume-Uni, qui coprésidera la réunion du Groupe de travail spécial intersessions sur les océans et les mers et sur le développement durable des petits États insulaires en développement de la Commission du développement durable (1er-5 mars 1999). Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

Ateliers

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise un Atelier en langue anglaise sur la structure, la rédaction et l'adoption des résolutions de l'Organisation des Nations Unies pour les membres des missions permanentes à New York. L'atelier aura lieu aux dates ci-après: mercredi 27 janvier 1999 de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures; jeudi 28 janvier de 15 à 18 heures; et vendredi 29 janvier de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au vendredi 22 janvier 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

* * *

The World Intellectual Property Organization (WIPO) and the United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) are jointly organizing the first session in a new series " WIPO/ UNITAR Academy on Intellectual Property Rights: Challenges and Opportunities in the 21st Century". The workshop will be held on the following dates: Monday, 8 February 1999, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.; and Tuesday, 9 February, from 10 a.m. to 1 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Wednesday, 27 January 1999. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

* * *

L'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) et l'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organisent conjointement la première session d'une nouvelle série "Académie OMPI/UNITAR sur les droits relatifs à la propriété intellectuelle : défis et perspectives au 21e siècle". L'atelier aura lieu aux dates ci-après : lundi 8 février 1999 de 10 heures à 13 heures et de 15 heures à 18 heures; et mardi 9 février de 10 heures à 13 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au mercredi 27 janvier 1999. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1-603, tél.: 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 14 January 1999

Convention on the Rights of the Child

COMMITTEE ON THE RIGHTS OF THE CHILD
Twentieth session
United Nations Office at Geneva

511th and 512th meetings

Consideration of reports of States parties [4]

The Committee began its consideration of the initial report of Belize (CRC/C/3/Add.46).

In accordance with the Committee's provisional rules of procedure, the representatives of the State party were present at the meetings and replied to questions raised and observations made by members of the Committee.

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 14 janvier 1999

Convention relative aux droits de l'enfant

COMITÉ DES DROITS DE L'ENFANT
Vingtième session
Office des Nations Unies à Genève

511e et 512e séances

Examen des rapports présentés par les États parties [4]

Le Comité commence l'examen du rapport initial du Belize (CRC/C/3/Add.46).

Conformément au règlement intérieur provisoire du Comité, les représentants de l'État partie assistent aux séances et répondent aux questions et observations des membres du Comité.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction. Oslo, 18 September 1997

Ratification. Australia (14 January 1999)*

Comprehensive Nuclear-Test-Ban Treaty. New York, 10 September 1996

Signature: Singapore (14 January 1999)

* Date of receipt of relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction. Oslo, 18 septembre 1997

Ratification : Australie (14 janvier 1999*)

Traité d'interdiction complète des essais nucléaires. New York, 10 septembre 1996

Signature : Singapour (14 janvier 1999)

* Date de réception des documents pertinents.

Tampere Convention on the Provision of Telecommunication Resources for Disaster Mitigation and Relief Operations. Tampere, 18 June 1998

Signature: Peru (14 January 1999)

* Date of receipt of relevant documents.

Convention de Tampere sur la mise à disposition de ressources de télécommunication pour l'atténuation des effets des catastrophes et pour les opérations de secours en cas de catastrophe. Tampere, 18 juin 1998

Signature : Pérou (14 janvier 1999)

* Date de réception des documents pertinents.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

99-00026